



Initiative d'Oxford sur la Pauvreté et le Développement Humain
Département 'Développement International'
Queen Elizabeth House
Université d'Oxford

DIMENSIONS MANQUANTES DE L'ANALYSE DE LA PAUVRETÉ

Une Proposition d'Indicateurs de Violence Comparables au Niveau International

Rachael Diprose (rachael.diprose@qeh.ox.ac.uk)
Juillet 2009

Ce document présente une version actualisée des questions de l'enquête proposées dans l'article '*A Proposal for Internationally Comparable Indicators of Violence*'¹ préparé pour l'Atelier de Travail de Mai 2007 sur les Dimensions Manquantes de l'Analyse de la Pauvreté. L'article recommandait que ces questions – ou une version améliorée de ces questions – soient traitées comme un 'module' qui pourrait être ajouté aux enquêtes nationales sur les ménages ou les individus. Ce module couvre trois importants domaines :

- 1) Incidence et fréquence de la violence criminelle et de la violence liée aux conflits qui menacent la propriété (incluant la fréquence des vols).
- 2) Incidence et fréquence de la violence criminelle et de la violence liée aux conflits qui menacent la personne.
- 3) Perception des menaces à la sécurité, aussi bien au présent que dans le futur.

Dans les deux premiers cas, les questions cherchent à mesurer les taux de blessures et de décès ; les victimes et les auteurs de la violence ; les lieux où prennent place les incidents ; et les voies de recours possibles contre ces incidents ainsi que la satisfaction retirée de ces solutions.² À noter que nous cherchons à établir si certains actes de violence sont liés (i.e., si des actes de violence décrits séparément dans l'enquête sont survenus au cours du même incident), et si la victime a été l'enquêté, un autre membre du ménage ou le ménage dans son ensemble.

À noter également que nous incluons ici trois questions extraites de notre module sur l'émancipation car elles se rattachent au domaine de la violence (questions V8 à V10 ci-dessous).

L'ensemble complet de questions est suivi par un 'module rapide' qui peut être utilisé en cas de contraintes temporelles.

¹ Ibrahim, Solava and Sabina Alkire (2007), *A proposal for internationally comparable indicators of agency and empowerment*, OPHI working paper no. 4. Available at: http://www.ophi.org.uk/pubs/Ibrahim_Alkire_Empowerment_FINAL.pdf and in December (2007) *Oxford Development Studies* (35:4, p. 379-403).

² These indicators do not directly cover: intrafamiliar violence – recommended to be addressed in health surveys such as Demographic and Health Surveys (DHS) and Multiple Indicator Cluster Surveys (MICS); why people are dissatisfied with authorities' response to a reported violent incident; costs of violence; suicide; whether people sought health care; drug-related incidents; and violence perpetrated by the state.

SÉCURITÉ (Seul l'enquêté répond)

<p>V1A. Durant les 12 derniers mois avez-vous (ou un membre de votre ménage a-t-il) été victime des situations suivantes ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oui 2. Non → Aller à V2A 3. Non applicable → Aller à V2A 99. NSP/NR → Aller à V2A 	<p>V1B. Combien de fois cela est-il arrivé durant les 12 derniers mois ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Une fois 2. Deux fois 3. Trois fois 4. Plus de trois fois <p>V1C. La dernière fois que cela est arrivé, l'auteur était...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Une personne apparentée 2. Un voisin que vous connaissez 3. Un de vos proches amis ou de votre famille 4. Une personne que vous connaissez seulement de vue 5. Un groupe de personnes que vous connaissez seulement de vue 6. Un individu qui vous est étranger 7. Un groupe de personnes qui vous sont étrangères 8. N'a pas vu le coupable, NSP 88. Refus de répondre 	<p>V1D. Auprès de qui vous êtes-vous plaint pour cela? (Indiquer seulement celle qui était la plus importante pour vous)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Personnellement, chez le chef de carré, quartier 2. Personnellement à la Police 3. Personnellement à la Gendarmerie 4. Personnellement au Tribunal 5. Personnellement au Procureur (Ministère public) 6. Autre (Préciser) 7. N'a pas porté plainte → Aller à V1F 88. Refus de répondre → Aller à V1F 99. NSP → Aller à V1F 	<p>V1E. Quelle a été votre satisfaction quant à la manière dont le problème a été traité?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Très satisfait 2. Plutôt satisfait 3. Très peu satisfait 4. Pas du tout satisfait 99. NSP <p>V1F. Cet incident fait-il suite à un incident précédent que vous avez décrit ici?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oui 2. Non → Aller à V1H 99. NSP → Aller à V1H 	<p>V1G. A quel type d'incident précédent est-il associé ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Incident V1A_a 2. Incident V1A_b 3. Incident V1A_c 4. Incident V1A_d 5. Incident V1A_e <p>V1H. Cet incident est-il arrivé à vous-même ou à un autre membre de votre ménage ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A vous 2. A un autre membre du ménage, V1He → Préciser 3. A tous les membres du ménage 					
	V1A	V1B	V1C	V1D	V1E	V1F	V1G	V1H	V1He
V1A_a. Quelqu'un est entré dans votre maison ou votre chambre sans permission et a volé ou a essayé de voler quelque chose									
V1A_b. Quelqu'un a pris ou essayé de prendre quelque chose qui vous appartenait (vous ou un membre de votre ménage) en utilisant la force ou sous la menace									
V1A_c. Quelqu'un a volé quelque chose qui vous appartenait (en dehors du domicile) tel qu'un véhicule, une pièce ou quelque chose dans un véhicule, une motocyclette, une mobylette, une machine, une pompe, un vélo, etc.									
V1A_d. Quelqu'un a volé des animaux ou des produits agricoles vous appartenant (vous ou un autre membre de votre ménage)									
V1A_e. Quelqu'un a délibérément détruit ou endommagé une maison, une boutique ou toute autre propriété vous appartenant (vous ou un membre de votre ménage)									

<p>V2A. Durant les cinq dernières années, avez-vous (ou un membre de votre ménage) été victime des situations suivantes ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oui 2. Non → Aller à V3 99. NSP/NR 	<p>V2B. Durant les cinq dernières années, combien de fois cela vous est-il arrivé (vous ou un autre membre de votre ménage) ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Une fois 2. Deux fois 3. Trois fois 4. Plus de trois fois <p>V2C. Quelqu'un est-il décédé lors d'un de ces incidents ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oui → Combien? V2Ce 2. Non 99. NSP <p>V2D. Lors des incidents les plus récents, en plus des morts, quelqu'un a-t-il été blessé (n'a pas pu continuer ses activités normales pour plus d'une journée)?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oui → Combien? V2de 2. Non 99. NSP <p>V2D_1. Qui ?</p>	<p>V2E. La dernière fois que ce type d'incident s'est produit, où cela s'est-il passé (si plus d'un incident, choisir le plus récent cas de mort, ou s'il n'y a pas de mort, le plus récent cas de blessure) ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dans (ou devant) une boutique ou un supermarché 2. Dans (ou devant) une banque 3. Dans un quartier commerçant, un centre commercial (ou devant) 4. Sur (ou près de) un terrain de sport 5. Dans (ou devant) une boîte de nuit, un bar 6. A domicile 7. Dans votre voisinage ou dans le secteur où vous vivez 8. Dans un taxi, bus public 9. Sur une place publique 10. Dans un restaurant ou un bar (ou devant) 11. Au travail ou à sa sortie 12. A un arrêt de bus, taxi <p>V2F. La dernière fois que cela s'est produit, l'auteur était...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Une personne apparentée 2. Un voisin que vous connaissez 3. Un de vos proches amis ou de votre famille 4. Une personne que vous connaissez seulement de vue 5. Un groupe de personnes que vous connaissez seulement de vue 6. Un individu qui vous est étranger 7. Un groupe de personnes qui vous sont étrangères 8. N'a pas vu le coupable, NSP 88. Refus de répondre 	<p>V2G. Auprès de qui vous êtes-vous plaint pour cela? (Indiquer seulement celle qui était la plus importante pour vous)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La Police 2. Les Militaires 3. Les chefs religieux, traditionnels, de quartier, ... 4. Les autorités gouvernementales 5. Les ONG/OSC 6. Les media 7. Les partis politiques 8. Un docteur ou personnel de la santé 9. Les autres membres du ménage 10. Autres (Préciser) 11. Ne s'est pas plaint 1. Refus de répondre 99. NSP <p>Si modalités 11, 12 ou 99, aller à V2I</p> <p>V2H. Quelle a été votre satisfaction quant à la manière dont le problème a été traité ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Très satisfait 2. Quand même satisfait 3. Très peu satisfait 4. Pas du tout satisfait 88. Refus de répondre 99. NSP 	<p>V2I. Cet incident fait-il suite à un incident précédent que vous avez décrit ici?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oui 2. Non → Aller à V2K <p>V2J. A quel type d'incident précédent est-il associé ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Incident V1A_a 2. Incident V1A_b 3. Incident V1A_c 4. Incident V1A_d 5. Incident V1A_e 6. Incident V2A_a 7. Incident V2A_b 8. Incident V2A_c 9. Incident V2A_d 10. Incident V2A_e <p>V2K. Cet incident est-il arrivé à vous-même ou à un autre membre de votre ménage ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A vous 2. A un autre membre du ménage, V2ke (Préciser) 3. A tous les membres du ménage
---	---	--	--	--

	V2a	V2b	V2c	V2ce	V2d	V2de	V2e	V2f	V2g	V2h	V2i	V2j	V2k	V2ke
V2A_a Vous avez été agressé (frappé ou bousculé) sans arme à l'intérieur ou à l'extérieur de votre domicile														
V2A_b Vous avez été agressé (battu, blessé ou brûlé) avec une arme blanche (par exemple, une bouteille, un verre, un couteau, un bâton, un liquide chaud ou une corde)														
V2A_c On vous a tiré dessus avec une arme à feu														
V2A_d Vous avez été kidnappé (arrêté et gardé en captivité contre votre volonté)														
V2A_e Vous avez été blessé à l'aide d'une bombe, un cocktail Molotov, une mine ou un autre engin explosif														

Membre du ménage (numéro)	<p>V3. Dans les douze mois à venir, quelle est la vraisemblance que vous soyez victime de l'une des formes de violence mentionnées précédemment ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Très vraisemblable 2. Assez vraisemblable 3. Peu vraisemblable 4. Impossible 99. NSP <p>V4. Il est plus probable que ce soit:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Contre la personne 2. Contre la propriété 3. Contre la personne et la propriété 4. Ni l'un ni l'autre 99. NSP <p>V5. Diriez-vous que durant les douze derniers mois la criminalité :</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Dans votre pays b. Dans votre région c. Dans votre quartier/voisinage <ol style="list-style-type: none"> 1. A augmenté 2. Est resté stable 3. A diminué 99. NSP 					<p>V6. A quel point vous sentez-vous en sécurité dans les situations suivantes lorsqu'il fait nuit ? Donnez une note de 1 (peu en sécurité) à 5 (très en sécurité).</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Vous marchez seul dans votre voisinage b. Vous êtes seul à la maison c. Vous attendez un transport public <p>(Montrer les modalités)</p> <p>V7. Il y a beaucoup de menaces et de dangers à la sécurité des personnes dans le monde d'aujourd'hui. Considérant toutes les menaces auxquelles vous risquez de faire face dans votre vie, quelles sont les deux (par ordre d'importance) qui vous menacent le plus à l'heure actuelle ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Violence criminelle 2. Guerre, conflit civil 3. Terrorisme 4. Mort ou blessure pour catastrophe naturelle, problème sanitaire 5. Autre 6. Aucune 99. NSP 					<p>V8. D'habitude, qui prend les décisions concernant la prévention de la criminalité à la maison (par exemple, pour le vol)?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vous 2. Vous et votre conjoint(e) 3. Vous et quelqu'un d'autre que votre conjoint(e) <p>Si modalités 1, 2 et 3, aller à V10</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Votre conjoint(e) 5. Une autre personne que vous et votre conjoint(e) 6. La communauté, l'organisation sociale, le voisinage <p>V9. Si vous l'aviez voulu, auriez-vous pu prendre vous-même ces décisions?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oui 2. Non 				
	V3	V4	V5a	V5b	V5c	V6a	V6b	V6c	V7a	V7b	V8	V9			
1															

V10. Je vous demanderai maintenant d'exprimer votre niveau de désaccord ou d'accord avec les affirmations suivantes concernant les actions que vous entreprenez pour protéger la sécurité de votre ménage.					
	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Entièrement d'accord	NSP/NR
a. Je ne peux rien faire de plus pour prévenir ou réduire le risque de criminalité que ce que je fais déjà	1	2	3	4	99
b. Pour prévenir ou réduire le risque de criminalité, je fais ce que mon (ma) conjoint(e), une autre personne, la société, les organisations sociales ou ma communauté m'obligent à faire	1	2	3	4	99
c. Pour prévenir ou réduire le risqué de criminalité, je fais ce que les autres me demandent de faire ou pour leur faire plaisir. Si je ne le fais pas, ils m'en voudront	1	2	3	4	99
d. Pour prévenir ou réduire le risqué de criminalité, je fais ce que je considère personnellement comme important	1	2	3	4	99

RAPIDE MODULE SUR LA SÉCURITÉ PHYSIQUE (Seul l'interviewé répond)

<p>V1A. Durant les 12 derniers mois avez-vous (ou un membre de votre ménage a-t-il) été victime des situations suivantes ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oui 2. Non → Aller à V2A 3. Non applicable → Aller à V2A 99. NSP/NR → Aller à V2A 	<p>V1B. Combien de fois cela est-il arrivé durant les 12 derniers mois ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Une fois 2. Deux fois 3. Trois fois 4. Plus de trois fois <p>V1C. La dernière fois que cela est arrivé, l'auteur était...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Une personne apparentée 2. Un voisin que vous connaissez 3. Un de vos proches amis ou de votre famille 4. Une personne que vous connaissez seulement de vue 5. Un groupe de personnes que vous connaissez seulement de vue 6. Un individu qui vous est étranger 7. Un groupe de personnes qui vous sont étrangères 8. N'a pas vu le coupable, NSP 88. Refus de répondre 			<p>V1D. Auprès de qui vous êtes-vous plaint pour cela? (Indiquer seulement celle qui était la plus importante pour vous)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Personnellement, chez le chef de carré, quartier 2. Personnellement à la Police 3. Personnellement à la Gendarmerie 4. Personnellement au Tribunal 5. Personnellement au Procureur (Ministère public) 6. Autre (Préciser) 7. N'a pas porté plainte → Aller à V1F 88. Refus de répondre → Aller à V1F 99. NSP → Aller à V1F 	<p>V1E. Quelle a été votre satisfaction quant à la manière dont le problème a été traité?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Très satisfait 2. Plutôt satisfait 3. Très peu satisfait 4. Pas du tout satisfait 99. NSP <p>V1F. Cet incident fait-il suite à un incident précédent que vous avez décrit ici?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oui 2. Non → Aller à V1H 99. NSP → Aller à V1H 		<p>V1G. A quel type d'incident précédent est-il associé ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Incident V1A_a 2. Incident V1A_b 3. Incident V1A_c 4. Incident V1A_d 5. Incident V1A_e <p>V1H. Cet incident est-il arrivé à vous-même ou à un autre membre de votre ménage ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. A vous 5. A un autre membre du ménage, V1He → Préciser 6. A tous les membres du ménage 		
	V1A	V1B	V1C	V1D	V1E	V1F	V1G	V1H	V1He
<p>V1A_a. Quelqu'un est entré dans votre maison ou votre chambre sans permission et a volé ou a essayé de voler quelque chose</p>									
<p>V1A_b. Quelqu'un a volé quelque chose qui vous appartenait (en dehors du domicile) tel qu'un véhicule, une pièce ou quelque chose dans un véhicule, une motocyclette, une mobylette, une machine, une pompe, un vélo, etc.</p>									
<p>V1A_c. Quelqu'un a délibérément détruit ou endommagé une maison, une boutique ou toute autre propriété vous appartenant (vous ou un membre de votre ménage)</p>									

<p>V2A. Durant les cinq dernières années, avez-vous (ou un membre de votre ménage) été victime des situations suivantes ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oui 2. Non → Aller à V3 99. NSP/NR 	<p>V2B. Durant les cinq dernières années, combien de fois cela vous est-il arrivé (vous ou un autre membre de votre ménage) ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Une fois 2. Deux fois 3. Trois fois 4. Plus de trois fois <p>V2C. Quelqu'un est-il décédé lors d'un de ces incidents ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oui → Combien? V2Ce 2. Non 99. NSP <p>V2D. Lors des incidents les plus récents, en plus des morts, quelqu'un a-t-il été blessé (n'a pas pu continuer ses activités normales pour plus d'une journée)?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oui → Combien? V2De 2. Non 99. NSP 						<p>V2E. La dernière fois que ce type d'incident s'est produit, où cela s'est-il passé (si plus d'un incident, choisir le plus récent cas de mort, ou s'il n'y a pas de mort, le plus récent cas de blessure) ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dans (ou devant) une boutique ou un supermarché 2. Dans (ou devant) une banque 3. Dans un quartier commerçant, un centre commercial (ou devant) 4. Sur (ou près de) un terrain de sport 5. Dans (ou devant) une boîte de nuit, un bar 6. A domicile 7. Dans votre voisinage ou dans le secteur où vous vivez 8. Dans un taxi, bus public 9. Sur une place publique 10. Dans un restaurant ou un bar (ou devant) 11. Au travail ou à sa sortie 12. A un arrêt de bus, taxi <p>V2F. La dernière fois que cela s'est produit, l'auteur était...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Une personne apparentée 2. Un voisin que vous connaissez 3. Un de vos proches amis ou de votre famille 4. Une personne que vous connaissez seulement de vue 5. Un groupe de personnes que vous connaissez seulement de vue 6. Un individu qui vous est étranger 7. Un groupe de personnes qui vous sont étrangères 8. N'a pas vu le coupable, NSP 88. Refus de répondre 						<p>V2G. Auprès de qui vous êtes-vous plaint pour cela? (Indiquer seulement la personne/ institution la plus importante pour vous)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La Police 2. Les Militaires 3. Les chefs religieux, traditionnels, de quartier, ... 4. Les autorités gouvernementales 5. Les ONG/OSC 6. Les média 7. Les partis politiques 8. Un docteur ou personnel de la santé 9. Les autres membres du ménage 10. Autres (Préciser) 11. Ne s'est pas plaint 88. Refus de répondre 99. NSP <p>Si modalités 11, 12 ou 99, aller à V2I</p> <p>V2H. Quelle a été votre satisfaction quant à la manière dont le problème a été traité ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Très satisfait 2. Plutôt satisfait 3. Très peu satisfait 4. Pas du tout satisfait 88. Refus de répondre 99. NSP 						<p>V2I. Cet incident fait-il suite à un incident précédent que vous avez décrit ici?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oui 2. Non → Aller à V2K <p>V2J. A quel type d'incident précédent est-il associé ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Incident V1A_a 2. Incident V1A_b 3. Incident V1A_c 4. Incident V1A_d 5. Incident V1A_e 6. Incident V2A_a 7. Incident V2A_b 8. Incident V2A_c 9. Incident V2A_d 10. Incident V2A_e <p>V2K. Cet incident est-il arrivé à vous-même ou à un autre membre de votre ménage ?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A vous 2. A un autre membre du ménage, V2ke (Préciser) 3. A tous les membres du ménage 					
	V2a	V2b	V2c	V2ce	V2d	V2de	V2e	V2f	V2g	V2h	V2i	V2j	V2k	V2ke										
V2A_a Vous avez été agressé (frappé ou bousculé) sans arme à l'intérieur ou à l'extérieur de votre domicile																								
V2A_b Vous avez été agressé (battu, blessé ou brûlé) avec une arme blanche (par exemple, une bouteille, un verre, un couteau, un bâton, un liquide chaud ou une corde)																								
V2A_c On vous a tiré dessus avec une arme à feu																								
V2A_e Vous avez été blessé à l'aide une bombe, un cocktail Molotov, une mine ou un autre engin explosif																								

<p>V3. Dans les douze mois à venir, quelle est la vraisemblance que vous devenez victime de l'une des formes de violence mentionnées précédemment ?</p> <ol style="list-style-type: none">1. Très vraisemblable2. Assez vraisemblable3. Peu vraisemblable4. Impossible99. NSP	<p>V3</p>	<p>V4. Il est plus probable que ce soit:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Contre la personne2. Contre la propriété3. Contre la personne et la propriété4. Ni personne ni rien99. NSP	<p>V4</p>
--	------------------	---	------------------